

戲偶兒童劇 兔媽媽與孩子

The Boy Becomes
Rabbit Mama
by Ming Ri Institute for Arts Education

(粵語演出 in Cantonese)

公開場

22-23.6.2012 (五及六) 7:45pm

24.6.2012 (日) 4:30pm

青年廣場V劇場 (柴灣)

29-30.6.2012 (五及六) 7:45pm

1.7.2012 (日) 4:30pm

屯門大會堂文娛廳

7.7.2012 (六) 7:45pm

8.7.2012 (日) 4:30pm

北區大會堂演奏廳

學校專場

21-22.6.2012 (四及五) 10:15am

21.6.2012 (四) 2:15pm

青年廣場V劇場

28 & 30.6.2012 (四及六) 10:15am

屯門大會堂文娛廳

5 & 7.7.2012 (四及六) 10:15am

北區大會堂演奏廳

學校文化日

22.6.2012 (五) 2:15pm

青年廣場V劇場

29.6.2012 (五) 10:15am

屯門大會堂文娛廳

6.7.2012 (五) 10:15am

北區大會堂演奏廳

明日藝術教育機構

一個親子共聚與成長的藝術創意空間。創立自1984年的佚名劇團，於2002年改組成明日藝術教育機構（簡稱：明日），是一個寓教於樂服務社會的非牟利機構。明日一直致力發展具本土特色的香港戲偶兒童劇，推廣配合常規課堂的戲劇教學法，努力促進中西戲偶藝術交流。

自1987年製作兒童劇《朱古力大王》後，繼續以兒童及家庭為對象製作七十多齣兒童劇。曾參與日本國際青少年藝術節；與廣東省木偶劇團合作《花木蘭》獲羊城藝術博覽月之優秀演出獎及遠赴匈牙利、日本、韓國、台北（雲林）、泉州、唐山及上海等地演出《香港傳奇》、《布套兔》、《神筆馬良》及《潘趣先生》等多個劇目。

除演出外，明日一直開拓把戲劇注入學校常規課堂的教學手法，並以教師專業發展支援，至今服務超過六十多所小學及幼稚園，老師人數達三千多人。近十年，明日積極推動中西方戲偶文化交流，包括與不同單位合作策展2004上海國際少年兒童文化藝術博覽之木偶總動員、2005上海國際兒童戲劇節、2005西班牙托洛薩國際木偶節之中華之窗及2006年比利時中華之窗木偶預展等活動，先後動員超過二十多隊中西方木偶隊伍來華及赴外地演出，為多個藝術節創下最高票房及入場人數的佳績。

藝術總監的話

王添強

兒童都在眾多意料之外的事中，學會成長。

本年度，明日為大家帶來四個有關「意外」這課題的製作，分別是：森林突然變成工廠的《我是大熊》；意外獲得一本書但不懂念書的《傻鵝小皮》；講述生命從天上意外跌下來的《跌倒的藝術》；最後，還有意外當上別人孩子媽媽的《兔媽媽男孩》。

今個劇季也是創作組合變化最多的一年，《我是大熊》由年輕編劇葉佩儀和本人執導創作；《傻鵝小皮》是青年編劇陳煒雄與導演關頌陽製作；克羅地亞導演Ivica Simic帶來另類兒童劇風格的《跌倒的藝術》；還有，由本人編劇、關頌陽導演的《兔媽媽男孩》。

我們以不同組合創造生命的火花。小朋友和家長，你們也預備好面對生命各種新事物所帶來的新機遇、新挑戰嗎？或許，意外才叫人有機會及空間看清楚自己，關心自己、關心別人、關心家裡的人。

導演的話

關頌陽

或許你會覺得自己的父母很囉嗦 或許你會覺得自己的子女很難教
或許你們可以找個機會互換角色 或許會明白他們為何囉嗦和難教
或許你我都可以有多一些同理心 或許這個世界再沒有囉嗦和難教

故事大綱

小男孩跟媽媽吵架，在離家出走後，竟變成了三隻小白兔的媽媽。小白兔一天天的成長，可是卻越來越看不起他們那不太像樣的「兔媽媽」，亦再不願意受他的管教。這時，恍然大悟的他，可以怎樣做呢？

製作人員


藝術總監/編劇：王添強
導演：關頌陽
戲偶製作：陳佑
動畫設計及製作：Helen Tam (海兒)
燈光設計：陳佩儀
戲偶師/演員：梁文穎、王文俊、陳小茵
舞台監督：何月桂
助理監製：羅淑燕



製作人員介紹

王添強


藝術總監/編劇



明日藝術教育機構總監及創團董事。自1983年起，先後任職香港話劇團、香港演藝學院科藝學院及舞台工作間，及後與一群有志於透過戲劇文化探討社會需求的舞台藝術工作者創立佚名劇團，其後帶領機構成為香港首批全職的自主劇團，並發展成以兒童及家庭為對象的藝術教育機構。二十年來致力推動兒童劇藝、教育戲劇、木偶保存及發展工作。1993年獲亞洲文化協會獎學金赴美國考察兒童劇的發展；1997年獲香港藝術發展局資助，再赴美國考察有關藝術教育及木偶劇藝；1999年獲香港藝術發展局頒發全年最佳戲劇工作者獎勵，以表揚其對教育戲劇及兒童劇藝之貢獻；2012年獲選連任聯合國教科文屬下組織——國際木偶聯會執行委員，並獲選兼任教育、發展及治療委員會主席。現為香港浸會大學兒童發展研究中心顧問、香港演藝學院戲劇學院顧問及香港浸會大學持續進修學院在職教師學位課程選修科「創作性戲劇」導師。

關頌陽

導演



1993年於香港演藝學院戲劇學院畢業，主修導演。2001年獲香港舞台劇獎優秀青年導演獎。導演近作包括明日藝術教育機構《傻鴨小皮》、《紅雞媽媽》、小天使兒童劇團兒童音樂劇《一次奇異的賽跑》、《小白兔送紅蘿蔔》、7A班戲劇組社區文化大使計劃《娛樂無窮》、《街道迷蹤》、遊劇場學校巡迴劇《唱出藍天》、《寵物小孤伶》、FOOL HOUSE學校巡迴劇《六國大封相之七國咁亂》及《雜果搵住許願樹》等。編劇作品包括大細路劇團《多士妹與帝女花》、香港青年基督徒劇團《我們的快樂聖誕》、中英劇團《劇場新丁》及《水天一色》等。近年亦為明日藝術教育機構演出《我是大熊》、《醜小鴨的月光》(重演)、《我想要愛》、《狐狸孵蛋》、《我要去演馬戲》、《追夢王子》及《獅子CC找朋友》等。現為表演團體FOOL HOUSE領導人、香港學校戲劇節評判、香港藝術發展局審批及藝評員。

陳佑

戲偶製作

出生於粵西地區的木偶雕刻之家，父親康慶在粵西廉江一帶頗負盛名。雕刻技藝深得家傳秘授，於1994年考入廣州市藝術學校專業木偶雕刻班研讀，畢業後進入廣東省木偶劇團製作中心擔任舞台技師。2003年為該中心製作《五羊傳奇》全劇木偶，並獲最佳製作獎。2007年他為《徐策跑城》製作木偶，並憑「徐策」一偶獲全國金獅獎第二屆中青年技藝大賽最佳製作獎。

Helen Tam (海兒)

動畫設計及製作



插畫師協會會員，畢業於香港專業學院(IVE)平面設計系。2008年成立Yogurt Studio Ltd.及「茶記包包」系列品牌，現從事插畫及設計等工作，希望把最快樂的感覺畫於作品上，令其他人也能感受到她的快樂。2008年曾獲美國萬通「太空大使」吉祥物設計比賽評審大獎及香港公共圖書館中文文學創作獎(兒童圖畫故事組)優異獎。2012年憑著「茶記包包」系列品牌贏得第二屆中華區插畫獎中華區最佳品牌插畫獎優秀獎。亦參與其他個人展覽，包括香港國際專利授權展香港原創人物館、香港動漫節Art Idol動漫公仔設計展覽及蘇豪東藝術畫廊《想創我個心》聯合畫展等。

梁文穎

戲偶師 / 演員



畢業於香港藝術學院藝術文憑課程(主修雕塑)及浸會大學持續教育學院幼兒教育證書課程。自1999年起積極參與舞台演出及藝術教育工作。近年參與明日藝術教育機構之演出包括《狐狸孵蛋》(首演及重演)、《獅子CC找朋友》、《追夢王子》、《我要去演馬戲》、《九色鹿》、《小魔怪竊笠笠》、《少年黃飛鴻》、《醜小鴨的月光》(首演及重演)、《紅雞媽媽》、《我是大熊》及《傻鴨小皮》等。現為自由身藝術工作者、香港壁畫學會計劃統籌及參與藝術課程、活動之策劃及教學等工作。

陳佩儀

燈光設計



香港演藝學院舞台及製作藝術學院畢業，主修舞台燈光設計。畢業後參與不同製作，包括明日藝術教育機構《醜小鴨的月光》、《小小天鵝湖》、《強強的月光》、《我是大熊》、2010年上海世博會香港活動周香港藝穗會協辦《港滬搖擺樂雙輝》、《包羅當代爵士六重》、i-Stage《相聚21克》(首演及重演)、《美麗誘罪》、新約舞流《馨香》(香港及北京)、香港舞蹈團《青年舞林匯》、兒童舞劇《同一個願望》、《印象·嶺南》、魯戲《看更》(首演及重演)及汕頭大學音樂劇《Fiddler on the Roof》等。2009至2010其間參與澳門新濠天地《水舞間》的前期工作，亦為香港舞蹈總會、香港藝術節及藝穗會乙城節擔任技術統籌。

王文俊

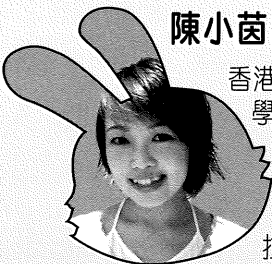
戲偶師 / 演員



自由身舞台工作者，曾參與捌揪壹、香港青年基督徒劇團、劇影、MTR Worship、影話戲、空想劇場、千年蟲及劇影之匯演作品、眾劇團、E-RUN、藝術人家、春草劇坊、即係劇場、中天製作、九龍城話劇組的演出。亦於香港海洋公園2010及2011年《十週年十月全城哈佬喂》擔任演技指導。近年來主要參與明日藝術教育機構演出，包括《白雪公主的七色彩虹》、《太空小王子》、《糖果屋》、《狐狸孵蛋》(首演及重演)、《睡美人》、《獅子CC找朋友》、《我要去演馬戲》、《強強的月光》、《小魔怪籐笠笠》、《少年黃飛鴻》(旁白)、《教仔互動劇場》、《紅雞媽媽》、《傻鵝小皮》、文化大使計劃之《古蹟故事劇場》及《光影劇場之香港光影故事》。2009年更隨團參加俄羅斯鄂木斯克第一屆國際木偶劇場藝術節《Visiting Arlekin》作藝術交流。

陳小茵

戲偶師 / 演員



香港演藝學院戲劇學院畢業，獲藝術學士(榮譽)學位，主修表演。曾修讀由戲劇學院及中英劇團合辦之戲劇教育導師培訓課程及香港大學專業進修學院東/西方戲劇研究證書課程。曾獲成龍慈善基金獎學金、奔騰製作公司獎學金及匯豐銀行慈善獎學基金，前往四川及日本東京作學術交流。近期演出包括三木劇作《末世愛情啟示錄》、香港話劇團《遍地芳菲》、《捕月魔君·卡里古拉》、天邊外劇團《剩女餘男》、《變天》、《俾咩俾！唔又俾!!!》、《焚城令》、春天實驗劇團《香港·你好》音樂劇、《七十二家房客》及明日藝術教育機構《傻鵝小皮》。另參演建新藝術團《糊塗蟲·大老虎》，並赴唐山參與金獅獎第三屆全國木偶皮影戲比賽(普通話版)。此外，亦積極參與製作及演出學校巡迴劇，並到訪各中小學，主持戲劇工作坊，擔任戲劇導師、導演及編劇。現為三木劇作行政總監、自由身演員、戲劇藝術及教育工作者及香港學校戲劇節評判。今年更獲香港藝術發展局新苗計劃資助，製作個人實驗劇作《沒有名字的人》。

何月桂

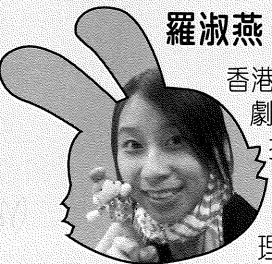
舞台監督



現為明日藝術教育機構舞台監督。曾參與多個演出團體，包括明日藝術教育機構、香港兒童音樂劇團、香港小莎翁、觀塘劇團、致群劇社、香港舞蹈聯會、影話戲及奇想偶戲團等，擔綱職務以舞台監督及製作經理為主。曾隨明日藝術教育機構前往台灣、韓國、廣州及唐山等地演出《香港傳奇》作交流；另以舞台監督及技術總監身份接待海外團體，包括匈牙利布達佩斯劇團、廣西壯族自治區劇團及台灣九歌兒童劇團等。近期參與明日藝術教育機構製作包括《太空小王子》、《糖果屋》、《狐狸孵蛋》、《小小鼠世界》、《睡美人》、《獅子CC找朋友》、《追夢王子》、《反斗兔智鬥聰明猴》、《九色鹿》、《小魔怪黏笠笠》、《少年黃飛鴻》、《紅雞媽媽》、《不要搞爸爸》、《我是大熊》、《傻鵝小皮》及《世界木偶迷你藝術節：木偶「系」社區》等。

羅淑燕

助理監製



香港浸會大學社會學系畢業，現為明日藝術教育機構製作主任。曾參與義務兒童劇活動多年，為「小孩劇作」義工小組創組成員之一。曾擔任不同藝術界別包括CCDC舞蹈中心及PIP文化產業之統籌和行政工作。其戲劇評論文章獲選輯於國際演藝評論家協會之大專劇評寫作導領計劃選集內。2009年以戲劇人才培訓計劃加入明日藝術教育機構擔任兒童劇助理監製及展覽策展，至今曾助理監製之兒童劇包括《狐狸孵蛋》(重演)、《醜小鴨的月光》、《我是大熊》及跨地區合作舞蹈形體劇場《跌倒的藝術》等。並於本年五月策劃及執行《世界木偶迷你藝術節：木偶「系」社區》。

英國浦氏木偶團《火鳥》

Firebird by International Purves Puppet(U.K.)
6-7.4.2012 上環文娛中心 Sheung Wan Civic Centre
8.4.2012 大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre

世界木偶系列 World Puppetry Series

奧地利麗泉宮牽線木偶劇場

《阿拉丁及糖果屋》精裝版
Aladdin and Hänsel & Gretel (Abridged version)
by Marionettentheater Schloss Schönbrunn (Austria)
20-21.4.2012 香港大會堂 Hong Kong City Hall

演出圓滿結束，
多謝支持！

The performances have
finished successfully,
thank you for support!

明日藝術教育機構
兒童戲偶劇《兔媽媽男孩》

The Boy Becomes Rabbit Mama by Ming Ri Institute for Arts Education
22-24.6.2012 青年廣場(柴灣) Y-Square (Chai Wan)
29.6-1.7.2012 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall
7-8.7.2012 北區大會堂 North District Town Hall

偶友街作《孩子王》

The Child King by Make Friends With Puppet
21-23.12.2012 西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre

大細路劇團兒童文學系列
《你是我最好的朋友》

That's What Friends Are For by Jumbo Kids Theatre
12-14.10.2012 荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall
26-28.10.2012 沙田大會堂 Sha Tin Town Hall
2-4.11.2012 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

加拿大亮晶晶木偶劇團
《三腳嘜奇遇記》

3-Legged Tale by Théâtre de l'Oeil (Canada)
11-12.1.2013
香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre

奇想偶戲劇團《小獼猴毛毛》

Hairy the Little Macaque by Fantasy Puppet Theatre
8-10.3.2013 沙田大會堂 Sha Tin Town Hall
15-17.3.2013 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall
22-24.3.2013 西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre

各位觀眾：

為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

文化節目組

節目統籌

楊惠芳 高級經理
譚苑芬 經理
陳素賢 副經理

宣傳組

莫秀珊 高級傳訊主任(文化節目)

青年廣場Y劇場

地址：香港柴灣柴灣道238號
查詢：3721 8888
傳真：3721 8889

屯門大會堂

地址：新界屯門屯喜路3號
查詢：2450 4202
傳真：2451 6335

區惠英 高級經理(新界西)場地管理

北區大會堂

地址：新界上水龍運街2號
查詢：2671 4400
傳真：2668 5206

周麗萍 高級經理(新界東)場地管理

文化節目組網址: www.lcsd.gov.hk/cp

場刊回收

若閣下不欲保留此場刊，請把場刊留在座位，或交回入口處，以作循環再用。多謝各位
謝謝蒞臨欣賞本節目。若你對這場表演或我們的文化節目有任何意見，歡迎電郵至cp2@lcsd.gov.hk或傳真至2721 2019
有關申請康樂及文化事務署主辦或贊助節目的資料，請瀏覽以下網頁：www.lcsd.gov.hk/CE/Event/artist/indexc.html
本節目的內容並不反映康樂及文化事務署的意見

《親過·啗過再親親：開啟親子融和相處的秘訣》 親職講座暨故事托兒

由親職導師或資深社工、兒童劇團總監等，輪流與你分享透過兒童文藝來開啟親子互諒融洽相處之道。同場設有故事托兒服務，以《媽媽的紅沙發》及《我喜歡爸爸在家》等繪本故事，與兒童分享如何建立親子和諧關係。

23/6 (六) 4pm
24/6 (日) 2:15pm
青年廣場Y劇場

30/6 (六) 4pm
1/7 (日) 2:15pm
屯門大會堂文娛廳

7/7 (六) 4pm
8/7 (日) 2:15pm
北區大會堂演奏廳

\$35 (大小同價，一人一票)
講座長約90分鐘，不設中場休息
適合家長及3-12歲兒童參與

門票現於各城市電腦售票處、
網上及信用卡電話訂票熱線發售
網上訂票: www.urbtix.hk
信用卡電話訂票: 2111 5999
票務查詢: 2734 9009
節目查詢: 2268 7323 (康樂及文化事務署)
2742 2966 (明日藝術教育機構)

